

RM41B



TONDEUSE THERMIQUE 41 CM
CORTACÉSPED TÉRMICO 41 CM
CORTA-RELVA TÉRMICO 41 CM

**CETTE NOTICE D'INSTRUCTIONS
EST COMPOSÉE DE 3 DOCUMENTS :**

- 1- "RM41B - Tondeuse thermique 41 cm" 39614
- 2- "Données techniques et entretien du moteur" 53090
- 3- "Instructions d'utilisation" 39104

**ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES
ESTÁ COMPUESTO DE 3 DOCUMENTOS :**

- 1- "RM41B - Cortacésped térmico 41 cm" 39614
- 2- "Datos técnicos y mantenimiento del motor" 53090
- 3- "Instrucciones de utilización" 39104

**ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES
É COMPOSTO COM 3 DOCUMENTOS :**

- 1- "RM41B - Corta-relva térmico 41 cm" 39614
- 2- "Dados técnicos e manutenção do motor" 53090
- 3- "Instruções de utilização" 39104

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE RM41B	
Version	Tractée
Moteur	Briggs & Stratton «675EXi Series» frein 4 temps - 163 cm ³
Puissance au régime nominal	2,7 kW
Régime nominal	3000 min ⁻¹
Huile (0,47 l)	SAE 30 ou SAE 10W30
Carburant (1 l)	Supercarburant sans plomb
Carburateur	À flotteur avec « ReadyStart »
Filtre à air	Cartouche papier + mousse
Allumage	Électronique
Bougie résistive	Culot Ø 14 mm x 19 mm. Écartement des électrodes : 0,75 mm
Hauteurs de coupe (réglage centralisé)	28 - 35 - 45 - 55 - 65 - 75 - 85 mm
Vitesse d'avancement	3,4 km/h
Capacité du bac de ramassage	50 l
Encombrement	guidon monté guidon replié
	142 x 48 x 106 cm 82 x 48 x 48,5 cm
Masse	32 kg
Niveau de pression acoustique au poste de conduite *	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)} (K_{pA} = 2,5)$
Niveau de vibration au guidon **	$a_{hw} = 4 \text{ m/s}^2 (K = 2)$

*Normes de référence pour les mesures : NF EN ISO 5395-1 et -2

**Normes de référence pour les mesures : NF EN 1033, NF EN ISO 5395-1 et -2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODÈLE RM41B	
Versión	Con tracción
Motor	Briggs & Stratton «675EXi Series» freno 4 tiempos - 163 cm ³
Potencia a velocidad nominal	2,7 kW
Velocidad nominal	3000 min ⁻¹
Aceite (0,47 l)	SAE 30 ou SAE 10W30
Carburante (1 l)	Súpercarburante sin plomo
Carburador	De flotador con « ReadyStart »
Filtro de aire	Cartucho de papel + espuma
Encendido	Électrónico
Bujía resistiva	Casquillo Ø 14 mm x 19 mm. Separación de los electrodos: 0,75 mm
Alturas de corte (ajuste centralizado)	28 - 35 - 45 - 55 - 65 - 75 - 85 mm
Velocidad de avance	3,4 km/h
Capacidad del recogedor	50 l
Dimensiones	manillar montado manillar plegado
	142 x 48 x 106 cm 82 x 48 x 48,5 cm
Peso	32 kg
Nivel de presión acústica en el puesto de conducción *	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)} (K_{pA} = 2,5)$
Nivel de vibración en el manillar **	$a_{hw} = 4 \text{ m/s}^2 (K = 2)$

* Normas de referencia para las medidas : NF EN ISO 5395-1 y -2

** Normas de referencia para las medidas : NF EN 1033, NF EN ISO 5395-1 y -2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODÈLE RM41B	
Versão	Com tracção
Motor	Briggs & Stratton «675EXi Series» travão 4 tempos - 163 cm ³
Potência à velocidade nominal	2,7 kW
Velocidade nominal	3000 min ⁻¹
Óleo (0,47 l)	SAE 30 ou SAE 10W30
Combustível (1 l)	Supercombustível sem chumbo
Carburador	Bóia com « ReadyStart »
Filtro de ar	Cartucho papel + espuma
Ignição	Electrónica
Vela	Rosca Ø 14 mm x 19 mm. Separação dos eléctrodos: 0,75 mm
Alturas de corte (afinação centralizada)	28 - 35 - 45 - 55 - 65 - 75 - 85 mm
Velocidade de avanço	3,4 km/h
Capacidade do cesto de recolha	50 l
Dimensões	guiador montado guiador dobrado
	142 x 48 x 106 cm 82 x 48 x 48,5 cm
Peso	32 kg
Nível de pressão acústica no posto de condução *	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)} (K_{pA} = 2,5)$
Nível de vibração ao guiador **	$a_{hw} = 4 \text{ m/s}^2 (K = 2)$

* Normas de referência para as medidas : NF EN ISO 5395-1 e -2

** Normas de referência para as medidas : NF EN 1033, NF EN ISO 5395-1 e -2



DESCRIPTIF

1. Levier de sécurité (frein moteur)
2. Levier d'avancement
3. Poignée de lanceur
4. Bac de ramassage (50 l)
5. Indicateur de remplissage du bac de ramassage
6. Bouclier/défecteur de sécurité
7. Insert « mulching » amovible
8. Fixation intermédiaire du guidon
9. Fixation inférieure du guidon (réglable en hauteur)
10. Levier de réglage de la hauteur de coupe
11. Indicateur de hauteur de coupe

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE
D'ORIGINE OUTILS WOLF

Lame de coupe : réf. MZ41
Rondelle d'accouplement : réf. TK46
Bougie d'allumage : réf. ZY804

DESCRIPCIÓN

1. Palanca de seguridad (freno motor)
2. Palanca de avance
3. Empuñadura del lanzador
4. Recogedor (50 l)
5. Indicador de llenado del recogedor
6. Pantalla de protección
7. Obturador « mulching » amovible
8. Fijación intermedia del manillar
9. Fijación inferior del manillar (ajustable en altura)
10. Manecillas de ajuste de la altura de corte
11. Indicador de altura de corte

ACCESORIOS Y PIEZAS DE RECAMBIO
DE ORIGEN OUTILS WOLF

Cuchilla de corte: ref. MZ41
Arandela de acoplamiento: ref. TK46
Bujía de encendido: ref. ZY804

DESCRITIVO

1. Alavanca de segurança (travão motor)
2. Alavanca de avanço
3. Punho do lançador
4. Cesto de recolha (50 l)
5. Indicador de enchimento do cesto de recolha
6. Escudo/deflector de segurança
7. Obturador « mulching » amovível
8. Fixação intermédia do guiador
9. Fixação inferior do guiador (ajustável em altura)
10. Alavanca de afinação da altura de corte
11. Indicador de altura de corte

ACESSÓRIOS E PEÇAS DE ASSISTÊNCIA
DE ORIGEM OUTILS WOLF

Lâmina de corte: ref. MZ41
Anilha de acoplamento: ref. TK46
Vela de ignição: ref. ZY804

F

Nous, **ETESIA** 13 rue de l'Industrie, 67165 WISSEMBOURG CEDEX,

déclarons sous notre propre responsabilité, que la tondeuse thermique, type **RM41B**, à laquelle cette déclaration se rapporte, satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes de la directive 2006/42/CE du 17/05/2006 qui lui est applicable, ainsi qu'aux dispositions des autres directives européennes qui lui sont applicables :

- 2000/14/CE du 08/05/00 émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
- 2014/30/UE du 26/02/14 compatibilité électromagnétique

et garantissons que la tondeuse électrique, type **RM41B**, satisfait aux exigences de la directive 2000/14/CE en matière d'émissions sonores dans l'environnement, et est soumise à la procédure de contrôle interne de la production, avec évaluation de la documentation technique et contrôle périodique par un organisme notifié, le CETIM, F-60304 SENLIS CEDEX.

Niveau de puissance acoustique moyen mesuré : 96 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti : 96 dB(A)

Monsieur Freddy SCHMITT,

13 rue de l'Industrie, F-67165 WISSEMBOURG CEDEX,

est la personne autorisée à constituer le dossier technique.

Evaluation de la conformité avec contrôle interne de la fabrication d'une machine selon annexe VIII de la directive 2006/42/CE.

E

El que suscribe, **ETESIA** 13 rue de l'Industrie, 67165 WISSEMBOURG CEDEX, Francia,

declara bajo su propia responsabilidad, que el cortacésped termico, tipo **RM41B**, objeto de esta declaración, cumple con el conjunto de las disposiciones pertinentes de la directiva 2006/42/CE del 17/05/2006 que le es aplicable, como igualmente con las disposiciones de otras directivas europeas aplicables:

- 2000/14/CE de 08/05/00 emisiones sonoras en el ámbito de materiales destinados al exterior de las instalaciones
- 2014/30/UE de 26/02/14 compatibilidad electromagnética

y garantiza que el cortacésped térmico, tipo **RM41B**, cumple con las exigencias de la directiva 2000/14/CE relativa a las emisiones sonoras en el ambiente, y está sometido al procedimiento de control interno de la fabricación, con valoración de la documentación técnica y controles periódicos por un organismo autorizado, CETIM, F-60304 SENLIS CEDEX.

Nivel de potencia acústica medio medido : 96 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado : 96 dB(A)

Don Freddy SCHMITT,

13 rue de l'Industrie, F-67165 WISSEMBOURG CEDEX, Francia,

es la persona autorizada para establecer el expediente técnico.

Evaluación de la conformidad con control interno de la fabricación de una máquina según el anexo VIII de la directiva 2006/42/CE.

P

Nós, **ETESIA** 13 rue de l'Industrie, 67165 WISSEMBOURG CEDEX, França,

declaramos sob nossa própria responsabilidade, que o corta-relva térmico, tipo **RM41B**, ao qual esta declaração se destina, satisfaz o conjunto das disposições pertinentes da directiva 2006/42/CE de 17/05/2006 que lhe é aplicável, assim como às disposições das outras directivas europeias que lhes são aplicáveis:

- 2000/14/CE de 08/05/00 emissões sonoras no âmbito dos materiais destinados ao exterior de edifícios
- 2014/30/UE de 26/02/14 compatibilidade electromagnética

e garantimos que o corta-relva térmico, tipo **RM41B**, satisfaz às exigências da directiva 2000/14/CE relativa às emissões sonoras no ambiente, e está submetido ao procedimento de controlo interno da fabricação, com a avaliação da documentação técnica e controlo periódico por um organismo oficial, o CETIM, F-60304 SENLIS CEDEX.

Nível médio de potência acústica medida : 96 dB(A)

Nível de potência acústica garantido : 96 dB(A)

Senhor Freddy SCHMITT,

13 rue de l'Industrie, F-67165 WISSEMBOURG CEDEX, França,

é a pessoa autorizada a constituir o processo técnico.

Avaliação da conformidade com controlo interno de fabricação de uma maquina segundo anexo VIII da directiva 2006/42/CE.

Modèle :
N° de série :

Modelo:
N° de serie:

Modelo:
N° de série:

Fait à Wissembourg, le 31/10/2018

En Wissembourg, a 31/10/2018

Feito em Wissembourg, a 31/10/2018

Francis NEFF
Président
Presidente
Presidente

ETESIA SAS - 13, Rue de l'Industrie - F - 67165 WISSEMBOURG CEDEX
R.C.S Strasbourg B343 510 996

Outils WOLF ESPAÑA, S.L. Ctra. C-35, Km. 66 - 17451 SANT FELIU DE BUIXALLEU
(Gerona) - Reg. Merc. de Gerona, Tomo 838, Libro O, Sección 8, Folio 40, Hoja GE 15935

WOLF JARDIM - Utensílios para Jardim, Lda - Rua da Mata Nacional - Armazém n° 5 -
Vinagreiro - Pousos - 2410-028 LEIRIA (Portugal) - Contribuinte n° 501 985 310 - C.R.C.
de Leiria n° 4996 Fls 2 Livro